

封面

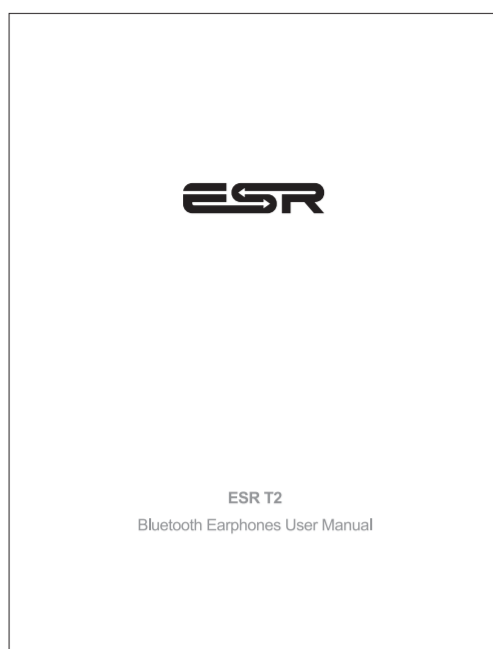
空白

目录

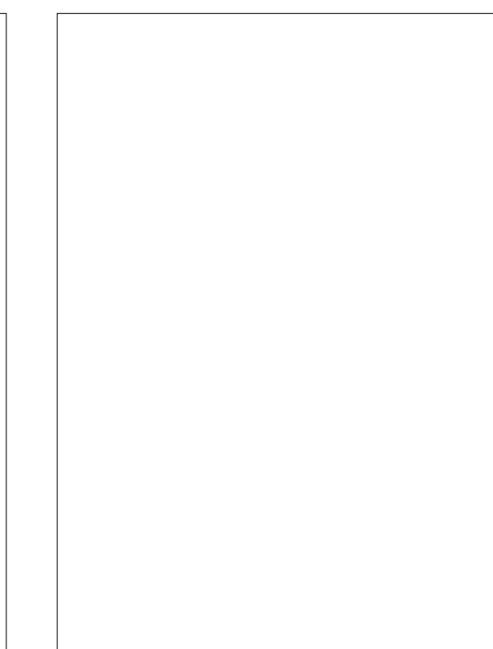
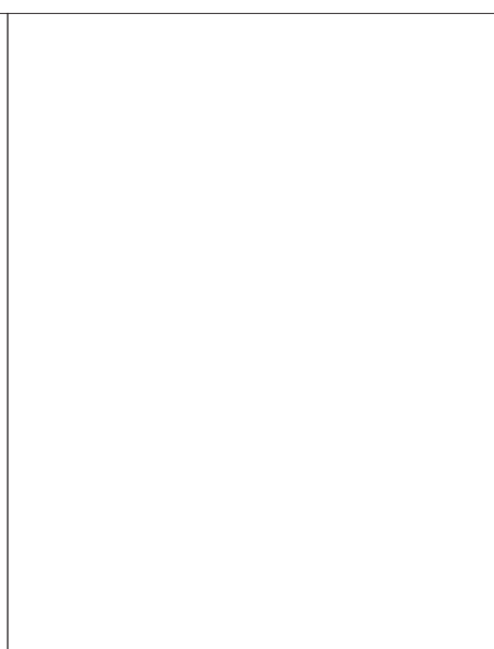
空白

空白

封底



User Manual 01
Manuel Utilisateur 07
Benutzerhandbuch 13
Manual de usuario 19
Manuale di Istruzioni 25
ユーザーガイド 31
使用指南 37



英

EN ESR T2 Overview. Includes diagrams of the earphones, charging case, and accessories like ear tips, charging cable, carrying pouch, and user manual.

Powering On/Off. Earphones will automatically power on when removed from the charging case. Includes pairing instructions for Bluetooth connection.

Wearing Your Earphones. Instructions on how to insert the earphones into the ear for a comfortable fit and secure seal.

Musik Controls and Call Controls. Diagrams showing touch gestures for volume, play/pause, and call management.

Earphones Base Specifications. Lists size, weight, battery capacity, and charging time. Also includes Earphones Base Specifications and Charging Case Base Specifications.

Battery Safety Instructions and Safe Use Instructions. Guidelines on safe charging practices and handling of the lithium battery.

英

法

FR ESR T2 Aperçu. Overview of the earphones and accessories in French.

Power On/Off and Appariement de l'écouteur. Instructions for powering on and pairing the earphones in French.

Comment Porter. Instructions on how to wear the earphones for comfort and fit in French.

Musik Controls and Call Controls. Diagrams showing touch gestures for music and call controls in French.

Caractéristique de l'Écouteur and Caractéristique du boîtier de recharge. Technical specifications for the earphones and charging case in French.

Instructions de Sécurité du Charge and Instructions d'Emploi en Sécurité. Safety and usage instructions in French.

法

德

DE ESR T2 Übersicht. Overview of the earphones and accessories in German.

Anschalten/Ausschalten and Bluetooth-Pairing. Instructions for powering on and pairing the earphones in German.

Tragen der Kopfhörer. Instructions on how to wear the earphones for comfort and fit in German.

Musik and Anrufe. Diagrams showing touch gestures for music and call controls in German.

Basisspezifikationen der Kopfhörer and Basisspezifikationen des Ladecases. Technical specifications for the earphones and charging case in German.

Sicherheits Hinweise zum Akku and Hinweise zur sicheren Verwendung. Safety and usage instructions in German.

德

ESR T2 西

ESR T2 西 概観

Accessorios

19

Encendido / apagado

- Los auriculares se encenderán automáticamente cuando se retiren del estuche de carga.
- Quando se coloca de nuevo en el estuche, los auriculares se apagarán automáticamente y comenzarán a cargarse.

Emparejamiento de auriculares

1. Los audífonos se emparejarán entre sí automáticamente cuando se retiren del estuche, con el aviso "TWS conectado". Los audífonos entrarán en el modo de emparejamiento indicado por una luz verde intermitente.

Nota: Tiene 3 minutos para sincronizar los auriculares con su dispositivo. Para reiniciar el modo de emparejamiento, simplemente vuelva a colocar los auriculares en el estuche y vuelva a quitarlos.

2. Active el Bluetooth en su dispositivo y seleccione "ESR T2". Cuando finaliza la sincronización, escuchará "conectado".

20

3. Para usar un solo auricular, quite solo uno del estuche de carga. Una vez que escuche el "encendido", toque el botón multifunción dos veces para ingresar al modo de sincronización. En la configuración de Bluetooth de su dispositivo, seleccione "ESR T2" para emparejar.

Llevando los auriculares

1. Pruebe los auriculares de diferentes tamaños para encontrar el ajuste más cómodo y el mejor sonido. Cuanto mejor sea el sello, mejor será la calidad del sonido.

2. Coloque el auricular con la punta en la oreja y gírelo suavemente hasta que encuentre un ajuste cómodo y seguro.

Nota: Si bien puede caber más de un tamaño de punta, por favor, inténtelos todos y elija el tamaño con el mejor sello. Además, su oído derecho e izquierdo puede necesitar diferentes tamaños.

21

Controles de Música

Toque una vez: Play/Pause, Toque dos veces: Previous, Pulsación larga: Stop, Toque una vez: Next, Toque dos veces: Previous, Pulsación larga: Stop, Toque una vez: Next

Controles de Llamada

Presione por 3 segundos: Answer, Presione por 3 segundos: End Call

Cargando los auriculares

- Quando la batería está baja, los auriculares darán un aviso de "batería baja".
- Una vez colocados en el estuche de carga, los audífonos comenzarán a cargarse indicados por una luz verde intermitente.

Cargando el caso

- Conecte el adaptador de corriente y el cable de carga al puerto de carga de la caja para cargar tanto la caja como los auriculares.
- Al cargar, la luz indicadora de la caja se encenderá.

Luz Indicadora del Nivel de Energía

22

Especificaciones de la base de los auriculares

Tamaño: 23,6x16,3x22,4 mm (Auricular)
 Peso neto: 4,2 g (Auricular)
 Versión de Bluetooth: Bluetooth 5.0
 Capacidad de la batería: 55 mAh
 Tiempo de carga: 1,5 h
 Tiempo de espera: 40 h
 Tiempo de reproducción de música: 3 h
 Tiempo de llamada: 3 h
 Poneantes: 16 Ω/φ6 mm

Especificaciones de la base de la caja de carga

Tamaño: 64,3 x 39,9 x 24,9 mm
 Peso neto: 30,8 g
 Capacidad de la batería: 400 mAh
 Tiempo de carga: 2h
 Voltaje de entrada: DC 5V
 Tensión de salida: DC 5V
 Corriente de carga: 250 mA
 Número de veces que un estuche completamente cargado puede cargar los auriculares: 2charges

El auricular derecho e izquierdo no se emparejará

Normalmente, cuando se retiran los auriculares del estuche, se emparejarán entre sí automáticamente. Si por alguna razón no se emparejan correctamente, haga lo siguiente:

- Retire el auricular izquierdo de la funda y presione prolongadamente el botón multifunción hasta que escuche un "sonido".
- Repita este paso para el lado derecho.
- Esto hará que el auricular se sincronice nuevamente y la sincronización se realice correctamente cuando escuche "TWS conectado".

23

Instrucciones de Seguridad de la Batería

- Después de cargar por completo, desconecte el cable de carga de los auriculares. Evite dejar los auriculares cargándose durante largos períodos de tiempo.
- Al cargar los auriculares, la salida del cargador no debe exceder 5V±0.25V. La carga con voltajes más altos dañará los auriculares y anulará la garantía.

Instrucciones de uso seguro

- Para evitar daños auditivos, mantenga el volumen en un nivel moderado. Evite escuchar música a gran volumen durante largos períodos de tiempo, ya que esto puede causar daños permanentes o pérdida de audición.
- No utilice los auriculares cuando no sea seguro hacerlo, por ejemplo, mientras conduce un vehículo, pedalea, cruza una carretera o realiza cualquier actividad que requiera atención y capacidad de escuchar.
- No ponga los auriculares en contacto con líquidos corrosivos, ya que pueden causar daños graves e invalidar la garantía.
- Por favor, no desmonte ni modifique los auriculares por ningún motivo. Hacerlo puede causar daños graves, incluidos 5. las quemaduras de segundo grado, y no está cubierto por la garantía.
- No mantenga los auriculares en ningún lugar por debajo de 0°C (32°F) o más de 45°C (113°F).
- Este producto contiene una batería de litio. No la exponga a la luz solar intensa, al calor o al fuego.

24

ESR T2 意

ESR T2 Panoramica

Accessori

25

Accensione / Spegnimento

- Le cuffie si accendono automaticamente quando vengono estratte dalla custodia di ricarica.
- Quando riposte nella custodia, si spengono automaticamente e iniziano a caricarsi.

Associare gli auricolari

1. Quando rimossi dalla custodia, gli auricolari emettono l'avviso "TWS connected", per poi passare in modalità di associazione indicando una luce lampeggiante verde e la nota vocale "pairing" dall'auricolare destro.

Nota: hai 3 minuti per associare gli auricolari al tuo dispositivo. Per riavviare la modalità di abbinamento, è sufficiente riporre gli auricolari nella custodia ed estrarli di nuovo.

2. Accendi il Bluetooth sul tuo dispositivo e seleziona "ESR T2". Quando l'associazione è completata sentirai "connesso".

26

3. Per utilizzare un solo auricolare, estramelo solo uno dalla custodia di ricarica. Quando senti "power on", tocca due volte il pulsante multifunzione per accedere alla modalità di associazione. Nelle impostazioni Bluetooth del tuo dispositivo seleziona "ESR T2" per associarlo.

Indossare Gli Auricolari

1. Fra le diverse cuffiette, provare quella che sembra più comoda e col miglior suono. Migliore è la comodità, migliore sarà la qualità del suono.

2. Una volta scelta la cuffietta, indossare l'auricolare e ruotare delicatamente fino a trovare la posizione più comoda e sicura nell'orecchio.

Nota: Sebbene cuffiette di più tipi possano andar bene, raccomandiamo di provarle tutte e di scegliere quella che sembra essere la migliore. Inoltre, l'orecchio destro e sinistro potrebbero richiedere cuffiette di dimensioni diverse.

27

Controles de Música

Tocca una volta: Play/Pause, Tocca due volte: Previous, Premere a lungo: Stop, Tocca una volta: Next, Tocca due volte: Previous, Premere a lungo: Stop, Tocca una volta: Next

Controles de Llamada

Tocca una volta: Answer, Premere per 3 secondi: End Call

Carica degli Auricolari

- Quando la batteria si sta per scaricare, gli auricolari emetteranno l'avviso "battery low".
- Una volta collocati nella custodia di ricarica, una luce verde pulsante indicherà che gli auricolari hanno iniziato a caricarsi.

Carica la Custodia di Ricarica

- Collegare l'adattatore di alimentazione e il cavo alla porta di ricarica della custodia per caricare sia la custodia che gli auricolari.
- Quando la custodia si sta ricaricando, si accende la spia.

Spia del Livello Energia

28

Specifiche sugli Auricolari

Taglia: 23,6x16,3x22,4 mm (Auricolare)
 Peso Netto: 4,2 g (Auricolare)
 Versione Bluetooth: Bluetooth 5.0
 Capacità della Batteria: 55 mAh
 Tempo di Ricarica: 1,5 h
 Tempo di Standby: 40 h
 Tempo di Riproduzione Musicale: 3 h
 Tempo di Chiamata: 3 h
 Altoparlanti: 16 Ω/φ6 mm

Specifiche sulla Custodia di Ricarica

Taglia: 64,3 x 39,9 x 24,9 mm
 Peso Netto: 30,8 g
 Capacità della Batteria: 400 mAh
 Tempo di Ricarica: 2h
 Tensione di Ingresso: DC 5V
 Tensione di Uscita: DC 5V
 Corrente della Ricarica: 250 mA
 Numero di volte in cui la custodia completamente carica può ricaricare gli auricolari: 2

L'Auricolare destro e sinistro non si associano

Normalmente quando vengono rimossi dalla custodia, gli auricolari si associano automaticamente. Se per qualche ciò non dovesse avvenire, si prega di eseguire le seguenti operazioni:

- Rimuovere l'auricolare sinistro dalla custodia e premere a lungo il pulsante multifunzione fino a sentire un "ding".
- Ripeti questo passaggio per l'auricolare destro.
- Questo farà sì che le cuffie si associno di nuovo. L'associazione avrà successo quando sentirai "TWS connected".

29

Instrucciones de Seguridad de la Batería

- Después de cargar por completo, desconecte el cable de carga de los auriculares. Evite dejar los auriculares cargándose durante largos períodos de tiempo.
- Al cargar los auriculares, la salida del cargador no debe exceder 5V±0.25V. La carga con voltajes más altos dañará los auriculares y anulará la garantía.

Instrucciones de uso seguro

- Para evitar daños auditivos, mantenga el volumen en un nivel moderado. Evite escuchar música a gran volumen durante largos períodos de tiempo, ya que esto puede causar daños permanentes o pérdida de audición.
- No utilice los auriculares cuando no sea seguro hacerlo, por ejemplo, mientras conduce un vehículo, pedalea, cruza una carretera o realiza cualquier actividad que requiera atención y capacidad de escuchar.
- No ponga los auriculares en contacto con líquidos corrosivos, ya que pueden causar daños graves e invalidar la garantía.
- Por favor, no desmonte ni modifique los auriculares por ningún motivo. Hacerlo puede causar daños graves, incluidos las quemaduras de segundo grado, y no está cubierto por la garantía.
- No mantenga los auriculares en ningún lugar por debajo de 0°C (32°F) o más de 45°C (113°F).
- Este producto contiene una batería de litio. No la exponga a la luz solar intensa, al calor o al fuego.

30

ESR T2 日

ESR T2 概要

耳機配件

31

電源オン/オフ

- イヤホンは充電ケースから取り出すと、自動的に電源オンになります。
- イヤホンを充電ケースに入れ、ケースを閉めると、イヤホンは自動的に電源オフになり充電されます。

Bluetoothのペアリング

1. 充電ケースからイヤホンを両方とも取り出します。イヤホンは自動的に電源オンになり、左右が自動的に接続し「TWS Connected」という音声がかかります。次に、R側イヤホンから「Pairing」と音声がかかります。LEDが緑色に点滅し、ペアリングモードに入ります。

注意: ペアリングモードは、3分間のみです。この間にペアリングされない場合は、自動的にペアリングモードから退出します。もう一度イヤホンを充電ケースに戻し、再び取り出すことで再度ペアリングモードに入ります。

2. スマートフォンなどデバイスのBluetooth機能をオンにし、ESR T2を選択します。ペアリング完了後、「Connected」という音声がかかります。

32

3. 片側のイヤホンのみ使用したい場合は、その一方のイヤホンのみ充電ケースから取り出します。「Power On」という音声がかかります後に、多機能ボタンを2回押しすと「Pairing」と音声がかかります。次に、デバイス上「ESR T2」を選択し、ペアリング完了後、単独で使用可能になります。

イヤホンの装着

1. 最適な装着感や音質を得るために、付属の全てのイヤーチップを付け替えながら、自分に一番合うものを選んでください。密閉性が高いほど、より良い音質が得られます。

2. イヤーチップを付けたイヤホンを耳穴に入れます。ゆっくり回転させながらフィットする位置に合わせてください、外れにくくなります。

ヒント: 複数のイヤーチップの中でも、最適な音質を得るために、密閉性の一番高いものを選んでください。耳穴の大きさによって、左右違うサイズのイヤーチップが必要な場合もあります。

33

音楽

1回押し: Play/Pause, 2回連続押し: Previous, 長押し: Stop, 1回押し: Next, 2回連続押し: Previous, 長押し: Stop, 1回押し: Next

通話

1回押し: Answer, 3秒間長押し: End Call

イヤホンの充電

- バッテリー残量が少ない時は、「Battery Low」の音声がかかります。
- イヤホンを充電ケースに入れると、イヤホンへ充電が開始されます。この時イヤホンのLEDは、緑色がゆっくり点滅します。

充電ケースの充電

- 充電ケーブルを充電ポートに接続すれば、充電ケースとイヤホンと同時に充電します。
- 充電中は、充電ケースのLEDが点灯します。

充電インジケータ

34

イヤホン規格

サイズ: 23,6x16,3x22,4 mm (片側単体)
 重量: 4,2 g (片側単体)
 Bluetoothバージョン: Bluetooth 5.0
 バッテリー容量: 55 mAh
 イヤホン充電時間: 1,5 h
 イヤホン待機時間: 40 h
 音楽再生時間: 3 h
 通話時間: 3 h
 ドライバー規格: 16 Ω/φ6 mm

充電ケース規格

サイズ: 64,3 x 39,9 x 24,9 mm
 重量: 30,8 g
 バッテリー容量: 400 mAh
 充電時間: 2h
 入力電圧: DC 5V
 出力電圧: DC 5V
 充電電流: 250 mA
 充電ケース満充電時のイヤホンへの充電可能回数: 2回

左右のイヤホンが接続されない場合

通常、左右両方のイヤホンを充電ケースから取り出すことで、左右のイヤホンは自動的に接続されます。万一、自動的に接続されない場合は、下記手順に従って接続してください:

- L側のイヤホンを充電ケースから取り出し、多機能ボタンを長押しし、「Ding」という音声を確認します;
- R側のイヤホンを充電ケースから取り出し、多機能ボタンを長押しし、「Ding」という音声を確認します;
- この時、左右のイヤホンが再接続を開始します;
- 「TWS Connected」という音声がかれば、左右イヤホンの接続完了です。

35

充電時の安全に関するご注意

- 製品が長時間充電されるのを防ぐため、充電完了後はケーブルを本体から抜いてください。
- 充電器の出力電圧は5V±0.25Vとなっており、もし充電器の出力電圧が基準値を超える場合、本製品に重大なダメージを与える恐れがあり、同時に製品保証の対象外になります。

使用上の安全に関するご注意

- 聴力に影響を与えないよう、音量は適度なレベルを保ってください。長時間高音で音楽を聴いていると、難聴など人体に回復不能な損害をもたらす可能性があります。
- 運転中、自転車での走行中、または横断歩道通行時など、周囲の注意が必要な時は、イヤホンを使用しないでください。
- いかなる理由でもイヤホンの分解や改造はしないでください。それに起因する故障や燃焼が起る可能性があります。この場合、全て保証の対象外になります。
- イヤホンを腐食性の液体に近づけないでください。本体の重大なダメージにつながる可能性があります。この場合、製品は保証の対象外です。
- 製品を0°C以下または45°C以上になる場所に置かないでください。
- 本製品にはリチウム電池を内蔵していますので、炎天下の直射日光の下で放置しないでください。また火で炙ったり火の中に入れてたりしないでください。

36

ESR T2 中

ESR T2 概述

耳机配件

37

开机/关机

- 耳机从充电盒取出时，耳机会自动开机。
- 耳机放入并合上充电盒时，耳机会自动关机并充电。

蓝牙配对

1. 从充电盒中取出两个耳机，双耳自动开机互连，并伴有提示音 "TWS Connected"，右耳机发出 "Pairing" 提示音，伴有绿灯闪烁，耳机进入配对模式。

注意: 您有3分钟连接耳机和您的设备，否则耳机将退出配对模式。将耳机放回充电盒再取出即能重新进入配对模式。

2. 在设备上开启蓝牙功能，选择ESR T2，当完成配对时，您会听到 "Connected"。

38

3. 如您想单独使用其中一只耳机，将单边耳机从充电盒中取出，即可听到 "Power On"，短触功能键2次，听到 "Pairing"，在设备上选择ESR T2，配对成功后，即可单独使用。

佩戴

1. 尝试更换所有耳帽以获得最佳佩戴感和最佳音质。更好的密封效果能得到更好的音质。

2. 将带耳帽的耳机插入耳道。轻轻转动直至舒适贴合，同时不掉落。

提示: 可能有多个耳罩适合您。要得到最佳音效，请选择能完全密封您耳道的耳罩。您的左右耳可能需要不同尺寸的耳罩。

39

音乐

轻点一下: Play/Pause, 轻点两下: Previous, 长按: Stop, 轻点一下: Next, 轻点两下: Previous, 长按: Stop, 轻点一下: Next

通话

轻点一下: Answer, 按住3秒: End Call

为耳机充电

- 当电量低时，耳机会发出 "Battery Low" 的提示音。
- 将耳机放入充电盒内，充电盒即开始为耳机充电，此时耳机指示灯呈绿色慢速闪烁状态。

为充电盒充电

- 将充电线插入接口即为充电盒和耳机同时充电。
- 充电时，充电盒指示灯会亮起。

电量指示灯

40

耳机基本参数

尺寸: 23,6x16,3x22,4 mm (单个耳机)
 净重: 4,2 g (单个耳机)
 蓝牙版本: Bluetooth 5.0
 电池容量: 55 mAh
 充电时间: 1,5 h
 待机时间: 40 h
 音乐播放时间: 3 h
 通话时间: 3 h
 喇叭: 16 Ω/φ6 mm

充电盒基本参数

尺寸: 64,3 x 39,9 x 24,9 mm
 净重: 30,8 g
 电池容量: 400 mAh
 充电时间: 2h
 输入电压: DC 5V
 输出电压: DC 5V
 充电电流: 250 mA
 充电盒满电状态可对耳机供电次数: 2次

41

左右耳机不配对?

左右耳机从充电盒拿出时，正常情况下，左右耳机能自动匹配。若出现不能自动匹配的异常情况，请进行如下操作:

- 将左耳机从充电盒取出，长按功能键，听到 "Ding" 的提示音;
- 将右耳机从充电盒取出，长按功能键，听到 "Ding" 的提示音;
- 此时左右耳机开始重新配对;
- 听到 "TWS Connected"，即表示左右耳机配对成功。

充电安全说明

- 充电完成后，请把充电线从充电盒拔出，避免输出产品长期处于充电状态。
- 充电器输出电压5V±0.25V，如因充电器输出电压超过指定，这会对本产品造成严重损害，产品保修将同时失效。

使用安全说明

- 为避免损伤听力，请将音量保持在适度水平。长时间高音量听音乐，可能对听力造成永久性伤害。
- 在驾驶、骑自行车、过马路等需要您注意力集中的情况下，请不要使用耳机。
- 请勿以任何理由拆除或者改装耳机，否则可能导致其二级故障及烧毁，这些都不在保修范围。
- 请勿将设备接触腐蚀性液体，否则会造成设备的严重损坏，产品将不予保修。
- 请勿将产品置于 <0°C 或 >45°C 的环境下。
- 此产品内置锂电池，请勿将产品暴露在强烈的日照下，严禁火烤或将产品扔入火中。

42

正面

FCC STATEMENT:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF warning statement:

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

背面

EN

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

FR

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil n' doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement."